

Open eClass Babel

Οδηγίες εγκατάστασης

Προαπαιτούμενα:

Για να εγκαταστήσετε πετυχημένα το Open eClass Babel θα πρέπει να είναι εγκατεστημένα και να λειτουργούν κανονικά τα ακόλουθα:

- Web Server (π.χ. Apache) - εκδόσεις 2.x
- MySQL - εκδόσεις 5.x

Διαδικασία εγκατάστασης

Αφού κατεβάσετε το Open eClass Babel αποσυμπίστε το στον κατάλογο που επιθυμείτε. Σημειώστε ότι ο web server πρέπει να έχει δικαιώματα πρόσβασης και ανάγνωσης στο κατάλογο αυτό. Για τα ακόλουθα παραδείγματα υποθέτουμε ότι το Open eClass Babel το έχουμε αποσυμπίσει στον κατάλογο `/var/www/html/babel`. Για να ξεκινήσετε την εγκατάσταση, επισκεφτείτε με κάποιο web browser την διεύθυνση που βρίσκεται ο υποκατάλογος `/eclassbabel/`. Αν για παράδειγμα υποθέσουμε ότι ο web server βρίσκεται στην διεύθυνση `http://www.example.gr` τότε αρκεί να πληκτρολογήσετε `http://www.example.gr/eclassbabel/`

Θα σας εμφανιστεί η αρχική οθόνη εγκατάστασης του Open eClass Babel (Εικ. 1).



Εικόνα 1

Θα σας ζητηθούν τα ακόλουθα στοιχεία: Το όνομα του υπολογιστή που θα εγκατασταθεί η βάση δεδομένων, το όνομα της, το username / password του διαχειριστή της βάσης, ένα όνομα χρήστη που θα δημιουργήσει τη βάση, τους πίνακες του babel και θα έχει πρόσβαση σε αυτούς καθώς και το username / password / email ενός χρήστη του babel.

Αφού συμπληρώσετε την φόρμα με τα παραπάνω στοιχεία, κάντε κλικ στο "Install". Το πρόγραμμα εγκατάστασης θα δημιουργήσει την βάση δεδομένων, τους πίνακες και ένα αρχείο `config.php`. Αν για κάποιο λόγο το αρχείο `config.php` δεν μπορέσει να δημιουργηθεί (π.χ. υπάρχει πρόβλημα με τα δικαιώματα πρόσβασης) τότε θα πρέπει να το δημιουργήσετε μόνοι σας ακολουθώντας τις οδηγίες που θα σας εμφανιστούν στο τέλος της εγκατάστασης.

Οδηγίες χρήσης

Αφού μπείτε στο babel με τα στοιχεία σας θα σας εμφανιστούν οι παρακάτω επιλογές

- **Status** - Παρουσιάζονται διάφορα στατιστικά στοιχεία σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση των μεταφράσεων (Εικ. 2).

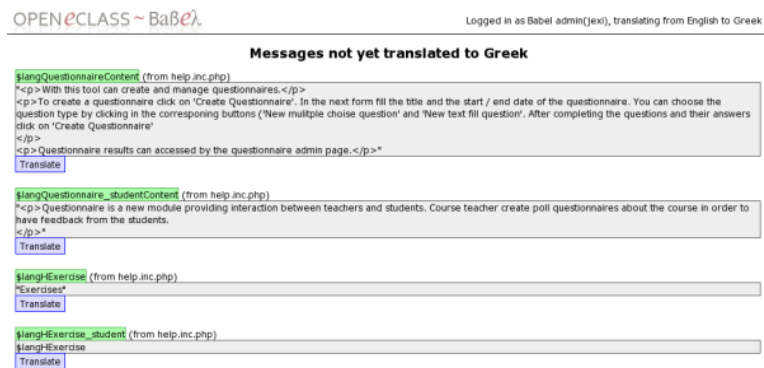


Language	Total	Translated	Out of date	Untranslated	Warning
English	118	118	0	0	
Greek	118	30	0	88	Translations needed

Εικόνα 2

- **Messages needing translation** - Εμφανίζονται τα μηνύματα τα οποία δεν έχουν καθόλου μεταφραστεί. Σε κάθε μήνυμα υπάρχει και η

αντίστοιχη επιλογή "Translate". Κάνοντας κλικ εμφανίζεται μια περιοχή κειμένου, όπου πληκτρολογείτε την επιθυμητή μετάφραση. Κατόπιν κάνοντας κλικ στο "Save" αποθηκεύουμε την μετάφραση ενώ με το "Cancel" ακυρώνουμε την ενέργεια μας (Εικ. 3).



Εικόνα 3

- **Review existing translations** - Εμφανίζονται τα μηνύματα που έχουν μεταφραστεί. Σε κάθε μήνυμα υπάρχει η επιλογή "Edit" ή "Translate" (ανάλογα με το αν υπάρχει ή όχι μετάφραση). Κάνοντας κλικ εμφανίζεται μια περιοχή κειμένου, όπου πληκτρολογούμε την επιθυμητή μετάφραση. Κατόπιν κάνοντας κλικ στο "Save" αποθηκεύουμε την μετάφραση ενώ με το "Cancel" ακυρώνουμε την ενέργεια μας.
- **History** - Παρουσιάζονται μόνο τα μηνύματα που έχουν δεχτεί περισσότερες από μία μεταφραστικές αλλαγές μαζί με το αντίστοιχο ιστορικό της μετάφρασής τους.
- **Log out** - Έξοδος από το Open eClass Babel.

Επιπλέον για τον χρήστη - διαχειριστή εμφανίζονται οι παρακάτω επιλογές:

- **Add language** - Μπορείτε να προσθέσετε μια καινούρια γλώσσα μετάφρασης. Στη φόρμα που εμφανίζεται πληκτρολογείτε το επιθυμητό κωδικό της γλώσσας και το όνομά της
- **Generate files** - Με την επιλογή αυτή δημιουργούνται αρχεία τύπου .php με τις καινούριες μεταφράσεις. Αυτά αποθηκεύονται στον κατάλογο "*path του Open eClass Babel*"/*data/export* διατηρώντας το αρχικό τους όνομα.
- **Purge history** - Διαγραφή του ιστορικού των μεταφράσεων.
- **Import from files** - Εδώ γίνεται η εισαγωγή των αρχείων μηνυμάτων προς μετάφραση στην πλατφόρμα. Μπορείτε να επιλέξετε το αρχείο κάνοντας "Browse" στον τοπικό σας δίσκο και επιλέγοντας την γλώσσα των μηνυμάτων. Σημειώστε ότι τα αρχεία ανεβαίνουν στον κατάλογο "*path του Open eClass Babel*"/*data/import*/.

Προσθήκη χρηστών - μεταφραστών

Για να προσθέσετε καινούριους χρήστες - μεταφραστές ακολουθήστε τα παρακάτω:

Μεταβείτε στην βάση δεδομένων του Open eClass Babel (π.χ. babel) και αναζητήστε τον πίνακα babel_users. Ο πίνακας αυτός περιέχει μία εγγραφή για κάθε χρήστη του babel. Θα χρειαστεί να προσθέσετε μια καινούρια εγγραφή με τα στοιχεία του χρήστη. Τα πεδία είναι τα ακόλουθα:

- **login** - όνομα χρήστη
- **email** - email χρήστη
- **password** - το συνθηματικό του χρήστη κωδικοποιημένο με md5
- **language** - η γλώσσα του χρήστη. Προς το παρόν αναγνωρίζονται οι τιμές el για ελληνικά και en για αγγλικά χρήστη
- **name** - Το ονοματεπώνυμο του χρήστη

Μόλις ολοκληρωθεί η εισαγωγή της εγγραφής στον πίνακα ο χρήστης θα έχει δημιουργηθεί.